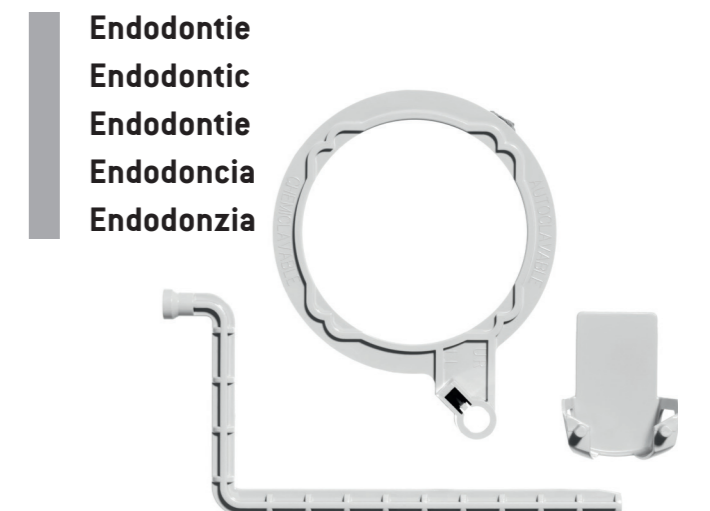
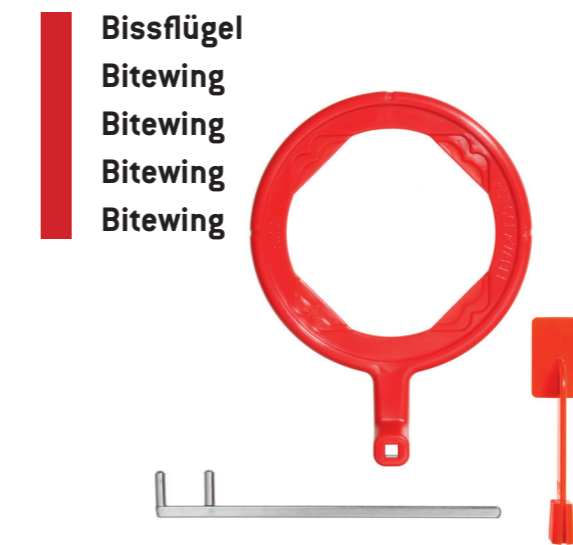
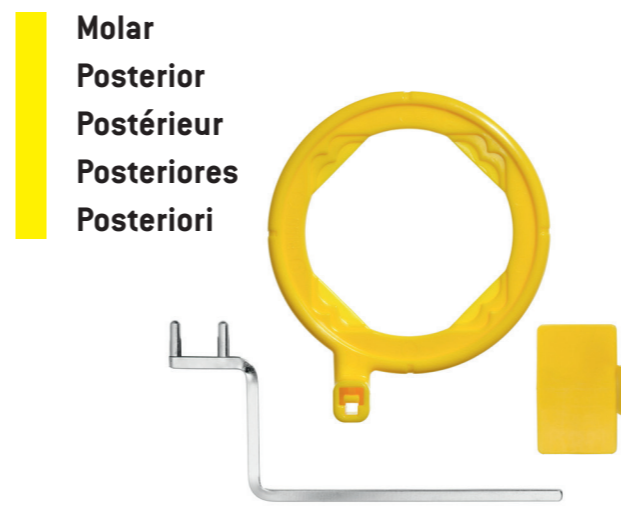
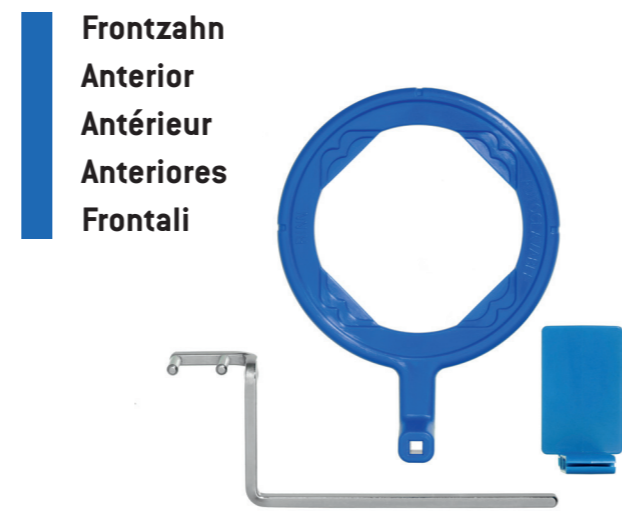


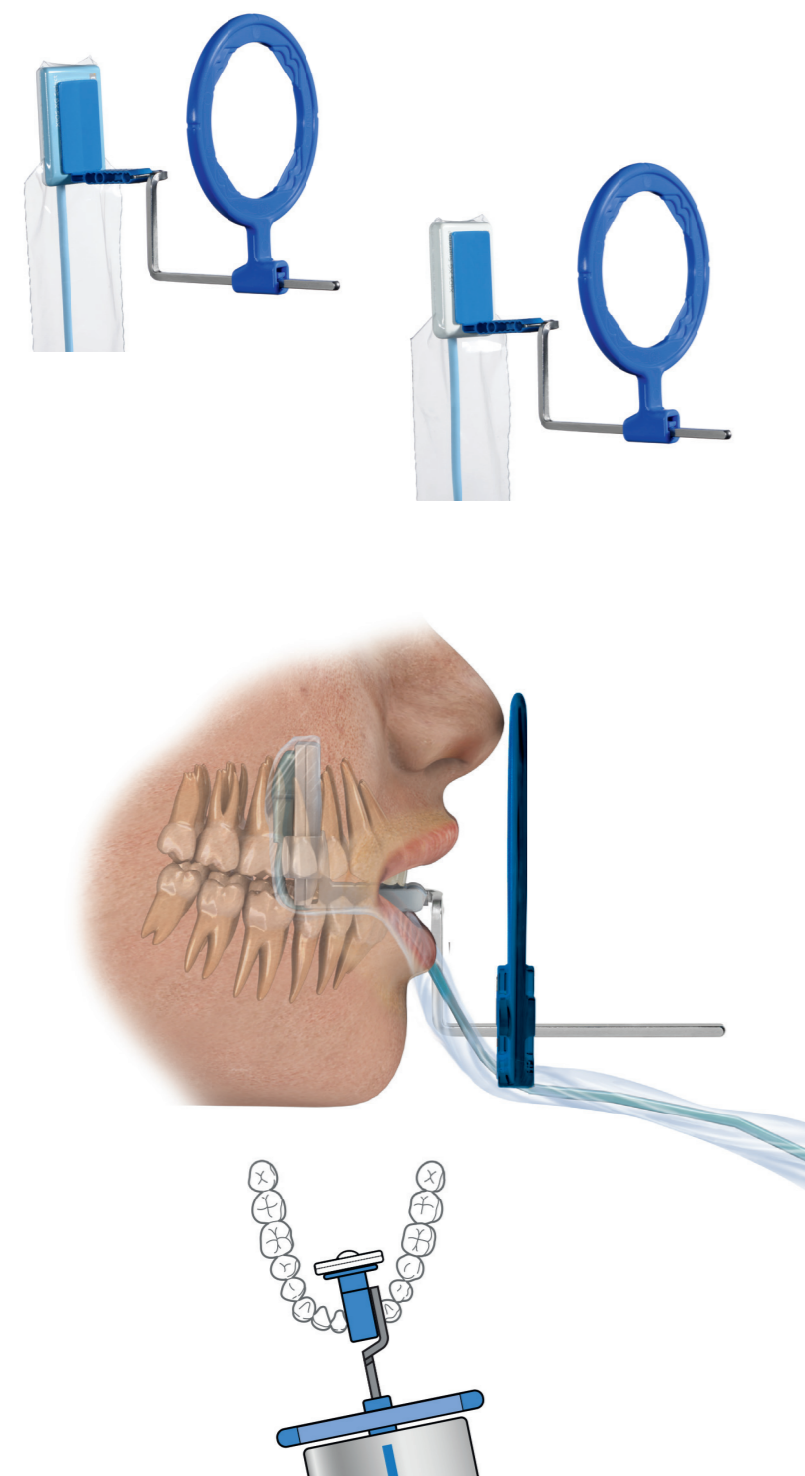


XIOS XG

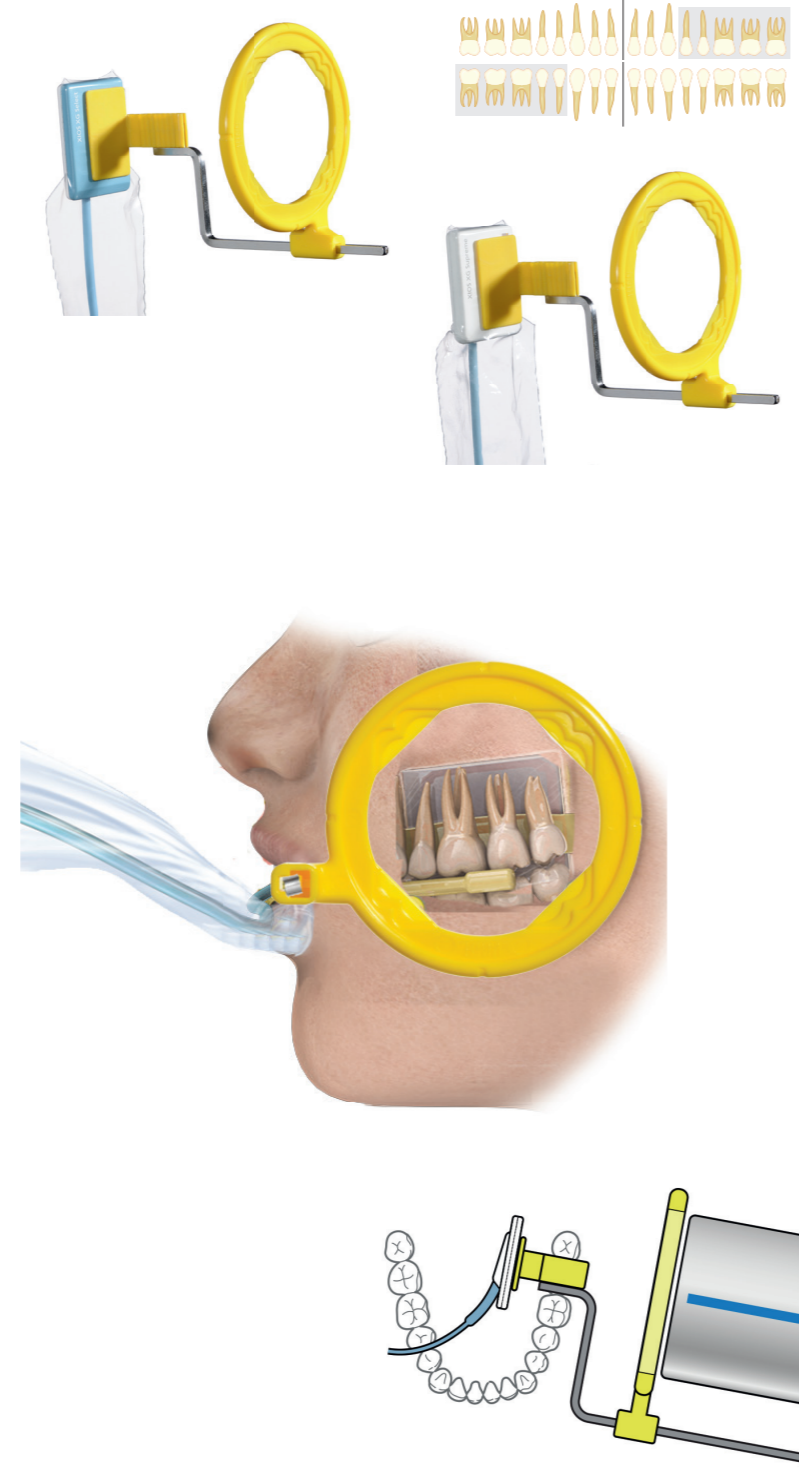
Sensorhalter System
Sensor Positioning System
Angulateurs pour capteurs
Sistema de portasensores
Sistema centratore del sensore



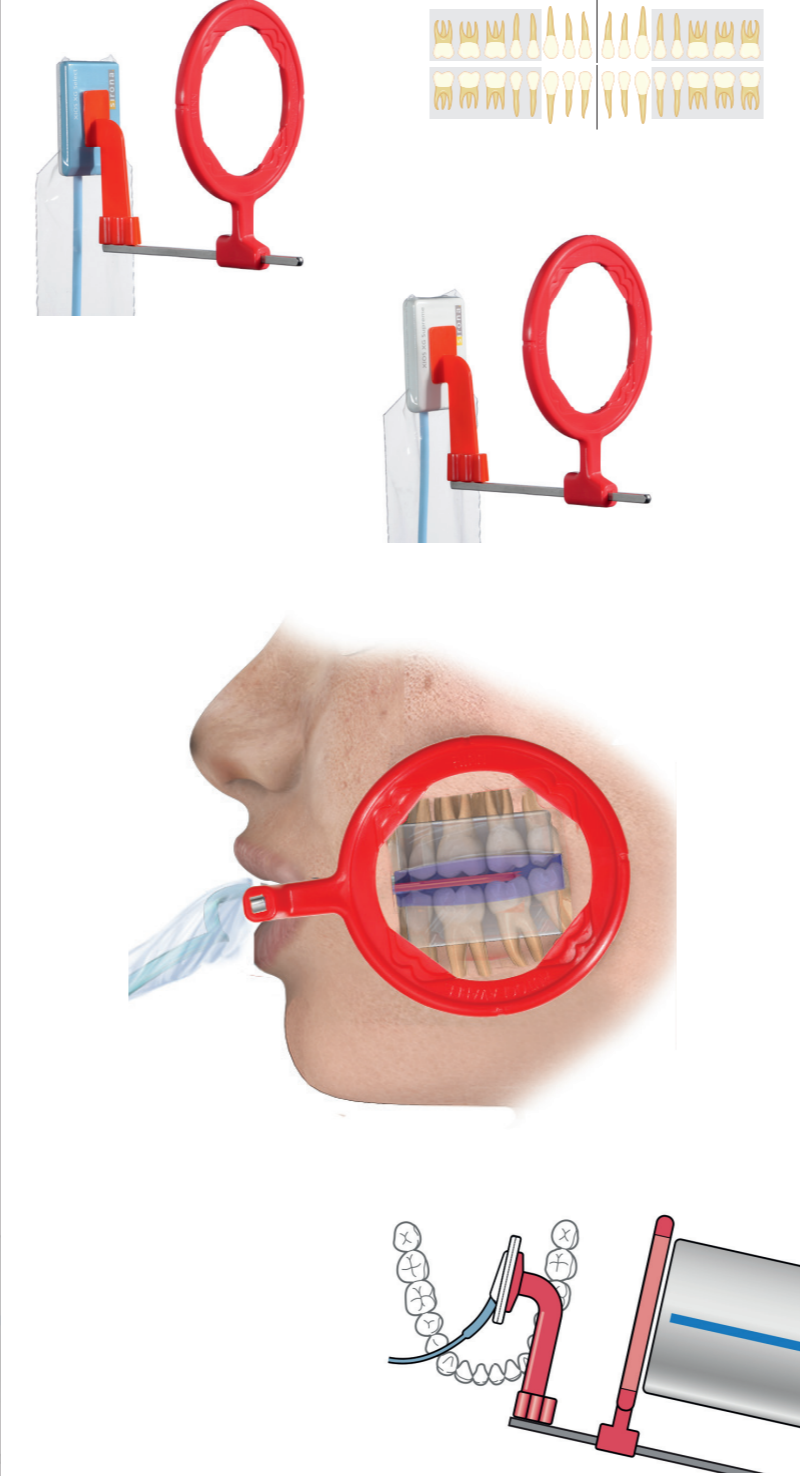
Frontzahn
Anterior
Antérieur
Anteriores
Frontali



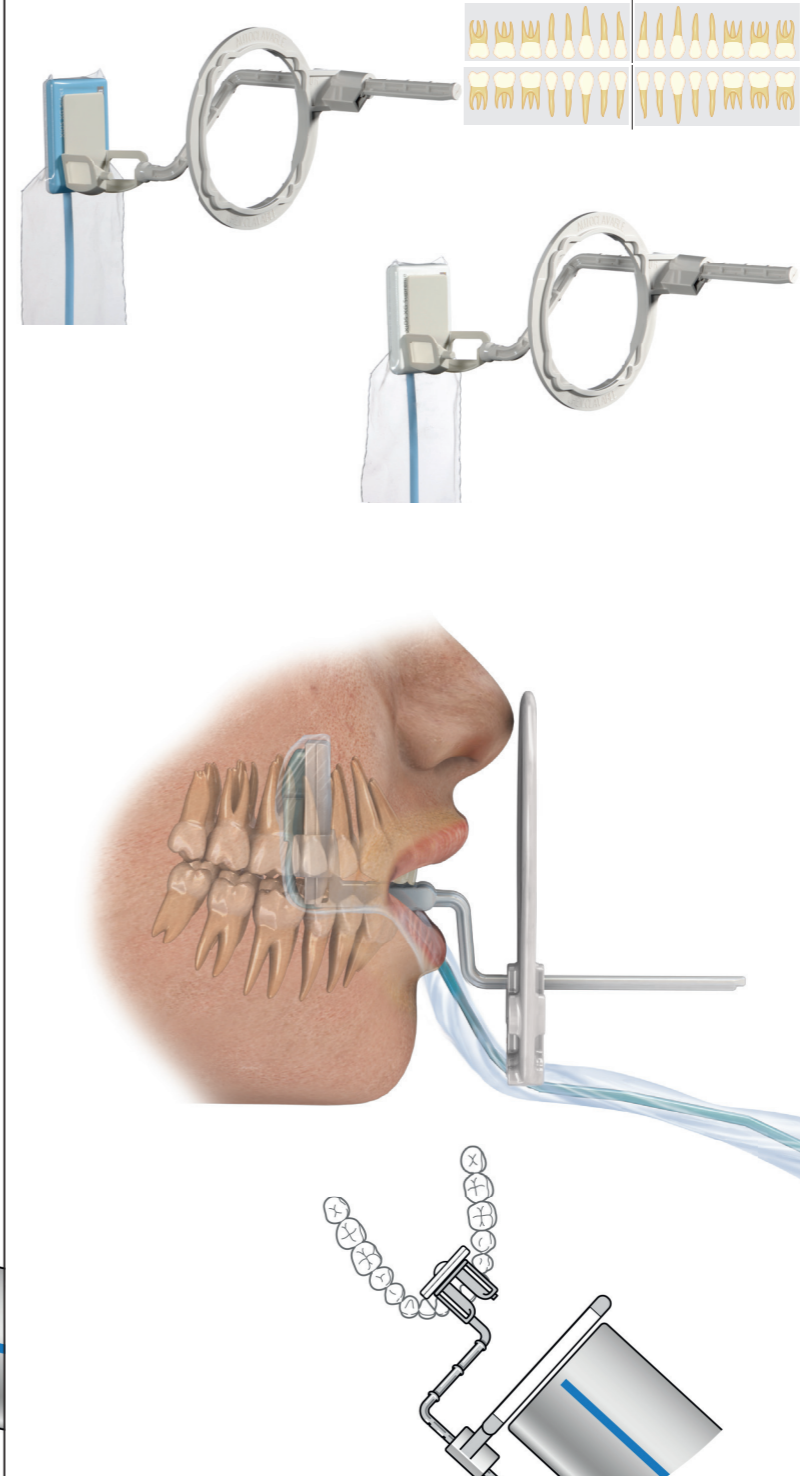
Molar
Posterior
Postérieur
Posteriores
Posteriori



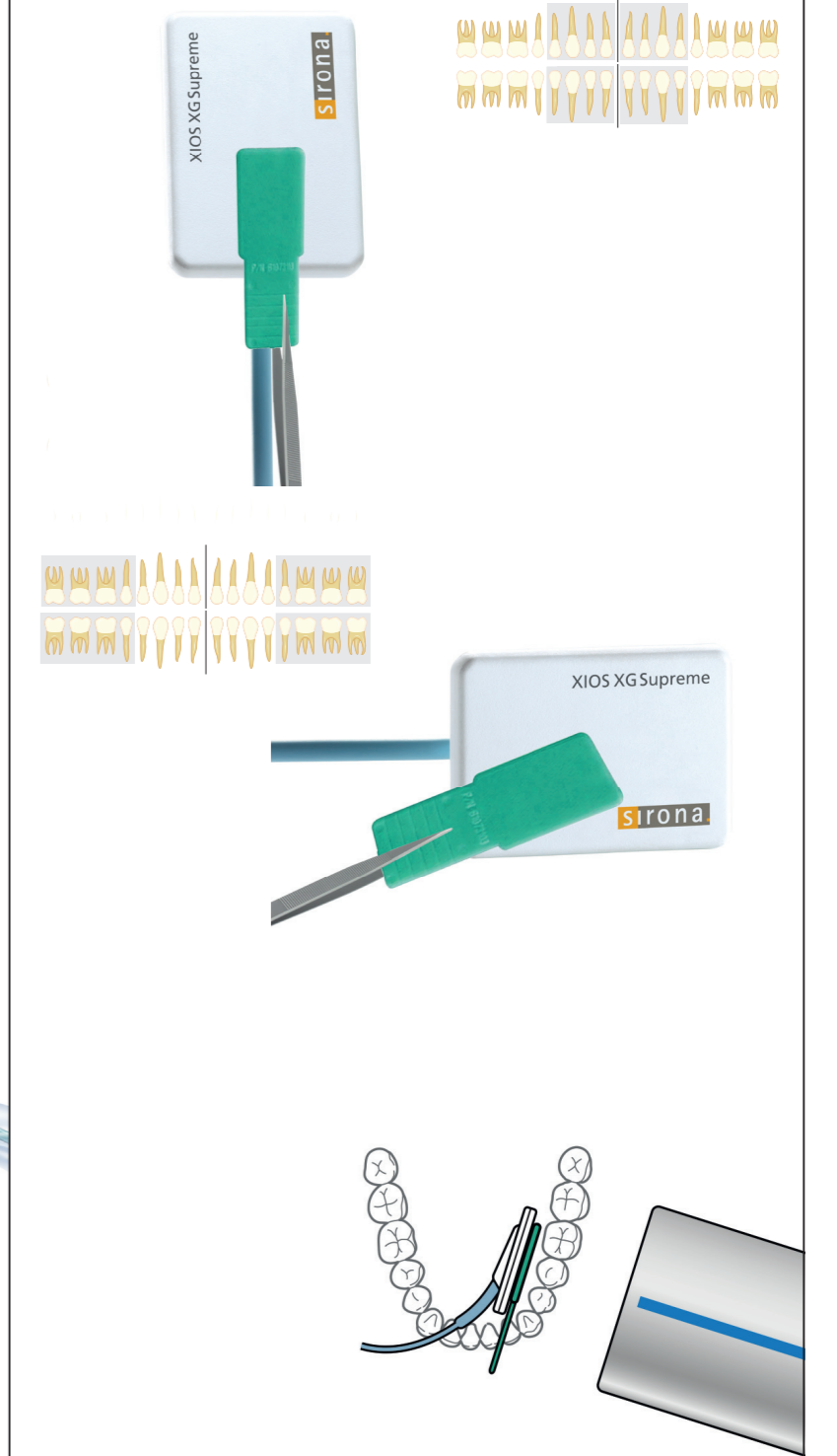
Bissflügel
Bitewing
Bitewing
Bitewing
Bitewing



Endodontie
Endodontic
Endodontie
Endodontia
Endodontia



Universal
Universal
Universel
Universale
Universal



REINIGUNGS- UND STERILISATIONSVERFAHREN

Verwenden Sie auf jeden Fall eine Hygieneschutzhülle, bevor Sie den Sensor in den Halter einsetzen. Benutzen Sie diese Hülle nur einmal und werfen Sie sie nach Gebrauch weg. Nach der Benutzung des Halters müssen seine Teile gereinigt und sterilisiert werden. SENSOREN NICHT AUTOKLAVIEREN.

- Sensor aus der Hygieneschutzhülle entfernen (siehe Abb.).
- Das (die) Instrument(e) auseinandernehmen.
 - Hygieneschutzhülle und Einweghalter entsorgen.
- Eventuelle Rückstände mit heißem Seifenwasser von den Komponenten entfernen.
- Die Komponenten in Sterilisierbeutel legen und mit hinreichend Abstand zu den Autoklavwänden und zum Heizelement in die mittlere Schale des Autoklavs legen. Kunststoffteile müssen sich in einem von den Metallarmen separaten Beutel befinden, um Schmelzen oder Verziehen zu vermeiden.
- Den Autoklav gemäß den Anweisungen des Herstellers betreiben. 132 °C nicht überschreiten.
 - KEIN Glutaraldehyd auf Phenolbasis verwenden.
 - KEINE anwendungsspezialisierten oder Ultraschallreiniger verwenden.
 - KEINEN CHEMIKLAVEN oder HEISSLUFTSTERILISATOR verwenden.
 - NICHT kalt sterilisieren.

Hinweis: Kunststoffteile weisen eine begrenzte Lebensdauer auf und sollten regelmäßig ersetzt werden. Jedes Sterilisierverfahren verkürzt die Lebensdauer von Kunststoffteilen.

CLEANING AND STERILIZATION PROCEDURE

Prior to use, always cover the sensor with a disposable hygienic protective cover before inserting the sensor into the holder. Discard cover after use. After use with a patient, the parts of the positioning system must be cleaned and sterilized. DO NOT AUTOCLAVE SENSORS.

- Disassemble instrument[s].
- Remove debris from components with hot water and soap.
- Put components in sterilization pouches, and place in the middle tray of the autoclave, away from autoclave walls and heating element. Plastic parts must be in a separate pouch from metal arms, to avoid melting or warping.
- Activate the autoclave according to the manufacturer's instructions. Do not exceed 270° F (132° C).
 - DO NOT use phenol-based glutaraldehyde.
 - DO NOT use special application or ultrasonic cleaners.
 - DO NOT CHEMICLAVE or DRY-HEAT STERILIZE.
 - DO NOT cold sterilize.

Note: Plastic parts have a limited life and should be replaced periodically. Any method of sterilization will shorten the life of plastic parts.

PROCÉDURE DE NETTOYAGE ET DE STÉRILISATION

Ne jamais fixer le capteur directement sur l'angulateur. Insérer d'abord le capteur jusqu'au fond d'une enveloppe stérile et presser le tout contre la partie autocollante de l'angulateur. Jetez l'enveloppe stérile après usage. L'angulateur doit être nettoyé et stérilisé après usage. NE PAS METTRE LE CAPTEUR EN AUTOCLAVE.

- Sortir le capteur de l'enveloppe stérile et démonter l'angulateur.
- Nettoyer les composants de l'angulateur à l'eau chaude savonneuse.
- Mettre les composants dans des pochettes de stérilisation et les placer sur le plateau central de l'autoclave à distance suffisante des parois et de l'élément chauffant. Les composants en plastique ne doivent pas être dans la même pochette que les tiges métalliques pour éviter de les faire fondre.
- Activer l'autoclave selon les instructions du fabricant. Ne pas dépasser 132°.
 - NE PAS utiliser de glutaraldéhyde à base de phénol.
 - NE PAS utiliser de machine à laver ultrasonique ou d'application spéciale.
 - NE PAS UTILISER DE CHIMICLAVE ou de STÉRILISATEUR À CHALEUR SÈCHE.
 - NE PAS stériliser à froid.

Remarque: les pièces en plastique ont une durée d'utilisation limitée et doivent être remplacées périodiquement.

PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN

Antes de usar, cubrir siempre el sensor con una protección higiénica monouso e insertar el sensor en el posicionador. Tras cada utilización, eliminar la protección higiénica, limpiar y esterilizar las piezas del posicionador. NO ESTERILIZE LOS SENSORES EN AUTOCLAVE A VAPOR.

- Desarme el o los instrumentos.
- Elimine los residuos de los componentes con agua caliente y jabón.
- Ponga los componentes en bolsas de esterilización, y colóquelas en la bandeja central del autoclave, lejos de las paredes del autoclave y del elemento calentador. Las piezas de plástico deben colocarse en una bolsa separada de los brazos metálicos, para evitar que se fundan o deformen.
- Proceda según las instrucciones del fabricante del autoclave. No sobrepase los 132°C.
 - NO use glutaraldehído basado en fenol.
 - NO use limpiadores ultrasónicos o de aplicación especial.
 - NO ESTERILICE CON PRODUCTOS QUÍMICOS ni con CALOR SECCO.
 - NO esterilice a frío.

Nota: Las piezas de plástico tienen una vida útil limitada y deberán sustituirse periódicamente. Cualquier método de esterilización acortará su vida útil.

PROCEDURA DI PULIZIA E STERILIZZAZIONE

Prima dell'uso, coprire sempre il sensore con una protezione igienica monouso ed inserire il sensore nel posizionatore. Dopo ogni utilizzo, eliminare la protezione igienica e pulire e sterilizzare le parti del posizionatore. I SENSORI NON DEVONO ESSERE AUTOCLAVATI.

- Smontare lo strumento (o gli strumenti).
- Con acqua molto calda e sapone, rimuovere i detriti dai componenti.
- Porre i componenti nelle tasche di sterilizzazione, quindi sistemarle nel vassoio centrale dell'autoclave, mantenendole lontane dalle pareti e dall'elemento riscaldante dell'autoclave stessa. Le parti in plastica e le staffe in metallo vanno collocate in tasche separate per evitare fusione o deformazione.
- Azionare l'autoclave secondo le istruzioni fornite dal fabbricante. Non oltrepassare i 132°C.
 - NON usare glutaraldeide a base di fenolo.
 - NON usare applicazioni speciali o pulitori ad ultrasuoni.
 - NON STERILIZZARE IN AUTOCLAVE CHIMICA o A CALORE SECCO.
 - NON sterilizzare a freddo.

Nota: le parti in plastica hanno una durata operativa limitata e vanno sostituite periodicamente. Qualsiasi tecnica di sterilizzazione riduce la durata operativa delle parti in plastica.